ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 DIAMARS 27 FEBRUARI 1962 No. 4276

Contestanan dje dos potencianan grandi riba carta di KRUSHEV

MOSCU, 27 febr. — E contesta di e premier ingles, Masmillan, riba e propasicion ripiti di premier Chroestjef po pome cu e deliberacionnon di desarme no Geneve tene un conferencia cumbre, a worde entrego na Mascu.

E contenido di e contesta, di cual ainda no tin ningun detaye conoci, lo worde publica despues na Londen.

President Kennedy di Merca den su contesta na premier Chroesjtsjef di Rusia tocante e deliberacionnan di desarme a bisa cu no ta berdad cu e y premier MacMillan tin mal intencion pa cu e negosacionnan tocante desarme.

No ta berdad, manera bo ta pretende, cu Merca ta trata na forma un control completo riba armamentu nacional for di cuminsamentu, asina e president a bisa.

E ta declara ademas, cu ta stranio, cu Union Sovietica, cu a reanuda e pruebanan nuclear prome, awor ta bisa cu reanudacion di e pruebanan door di Merca ta agrecion.

E reanudacion di e pruebanan pa Union Sovietica a haci e competencia di armamentu revivi y a obliga Merca pa prepara e medidanan, cu por ta necesario pa garantisa seguridad di e pais. Clasenan di medidanan asina no por worde yama accionnan agresivo, asina Kennedy a bisa, agregando cu e ta considera e politica Mericano necesario pa motibu cu falta un acuerdo eficaz riba un control pa stop e pruebanan, cual acuerdo nan tabata lucha asina tantu pe.

Den circulonan autorisa na Washington, nan a declara, cu Inglaterra a aproba e carta di president Kennedy. Esaki ta nifica un acuerdo Ingles Mericano tocante e manera cu mester opina di un conferencia cumbre actualmente, pero no riba tur detaye.

Segun funcionarionan Ingles Mas Milla ta algu mas optimista tocante un deliberacion cumbre, pero nan a contradeci, cu e premier Ingles a cherce presion pa Kennedy floha su opinion un poco tocante proposicion Sovietico.

ORGANISACION DI SPIONAGE PARADA PA GLENN

WASHINGTON, 27 febr. — Na Washington nan a tene ajera un parada en honor dje astronauta mèricano John Glenn.

Apesar dje awaceru cu tabata cai tabatin miles di curiosonan.

Tambe e muchanan di school tabatin un dia liber.

Den un discurso na e congreso Glenn a bisa: for di awor nan por bisa cu e viahe den espacio lo bin nifica hopi pa humanidad. El a bisa, cu lo tin tres vuelo mas rond di mundu. Nan lo haci mas o menos 18 orbita. Y nan ta traha na e momento aki na un plan pa lanza dos homber den espacio y despues nan lo kier trata tambe den futuro di laga dos navio di espacio contra cu otro.

Y alafin lo sigui un aterizahe riba luna.

NOMBRAMENTU

OSLO, 27 febr. — Coronel John Ryg dje forza aerea di Noruega lo bira e comandante nobo dje forzanan aerea di Nacionnan Uni na Congo, asina nan a anuncia oficialmente.

Na fin di maart Ryg, cu tin 48 anja ta tuma e comando dje canades Morrison.

ASALTONAN DI MAS CRUEL Y CRIMINAL TA SIGUI NAN CURSO NA ARGEL

ARGEL, 27 febr. — Nan a mata na Argel 20 persona, 15 argelino y 5 frances, y 36 a hanja herida. Dje 36, 26 ta orgelino y 10 ta frances. Door dje cantidad di persono aki e numero di martonan for di diasobra a subi te 91.

E cayanan principal tabata ayera mainta yen di hende ora cu nan a comete un atentado.

Nan a mata den vecindario di un cafeteria 4 Argelino cu tironan di revolver.

Polis a aresta un Frances, cu tabatin un revolver den su man. For di un caya smal nan a tira riba visitantenan di un marche Argelino, locual a costa bida di 4 Argelino.

Tambe for di scina di varios hanchi nan a tira. Polis a sera caya Michelet, asina cu ambulancenan por a transporta e mortonan.

Segun participacion di banda militar nan a mata ayera den diferente ciudad di Argelia 26 persona y herida 21. Entre e mortonan tin 18 y entre e heridosnan 26 Argelino.

Na Oran tabatin ayera seis morto y 19 herido. Den e capital Argel 15 persona a muri y binti a resulta herida.

Den un guarnicion di gendarmeria na Argel tabatin ayera tres ora un candela, cu segun polis ta obra di personanan no indentifica cu a tira un bazooka den un deposito di gasolin.

E atacantenan a worde tira pa e guardiantenan, pero nan a logra hui.

Nan tabata usa e guarnicionnan como deposito di zeta, gasolin, arma y amuncion.

Segun polis nan a mata un militar y un ciudadano y nan a herida dos militar y un ciudadano.

E ciudadanonan tabata un homber y un muhe cu tabata den un auto. Segun noticianan no oficial nan a mata seis persona.

Durante e anochi cu a pasa militarnan bon arma a encerra diferente barrionan Europeo di Oran. Na puntonan estrategico nan a forma postnan di mitrailleur. Nan a tuma e medidanan preventiva en bista di e irregularidadnan di aera, cu a costa bida di nuebe hende y laga 19 herido.

Polis a listra casnan, tiendanan y hotel. Nan a haci algun arestacion y a pone beslag riba algun arma.

E estudiantenan Argelino, cu ta studia na e universidadnan na Argel a laga sa ayera den un comunicado na prensa, cu nan lo no bishita universidad mas. Nan a tuma e decision aki en coneccion cu asaltonan, cu nan a haci riba diferente di nan companyeronan di colegio.

E huelga lo keda na vigor te ora cu un gobierno fuerte establece na Argel, asina e declaracion ta bisa.

E TRATADO DI PAZ FRANCES-ARGELINO

PARIS, 27 febr. — E ministerio Frances pa asuntunan Argelino ayera nochi a publica un comunicado den cual nan ta avisa contra revelacionnan tocante contenido di acuerdonan entre Francia y e gobierno provisional Argelino cu nan a publica den prensa internacional.

E indicacionnan, cu nan ta duna en bista di e preparacionnan militar of riba Sahara ta completamente infunda, asina e comunicado ta bisa.

DE GAULLE TOCANTE ARGELIA

PARIS, 27 febr. — Den un discurso na ocasion di inauguracion di un centra cultural president De Gaulle a menciona e kestion di Argelia. El a bisa, cu ta posibel cu den dianan venidero lo bini un fin na e prueba cu su pais mester a pasa y wel di un manera digno pa Francia.

Nos aki y tur caminda nan ta contentu y boso por ta segura cu esun cu ta dirigiendo palabra na boso, lo ta esun di mas contentu, asina De Gaulle a bisa.

Den circulonan, cu ta hopi yega na movimento di rebeldenan na Tunis, nan ta menciona siete di maart como fecha riba cual nan lo tene e conferencia di paz oficial entre Francia y Argelia.

Diasabra a toca tambe „Los Conquistadores" durante e programa di fiesta den Commandeursbaai Club. Nos ta mira nan aqui den accion cu Hermanas de Cuba tras di microfoon.



REINA Y PRINS DI ST. IMELDA KLEUTERSCHOOL



Durante un campanja fuerte diabierne u.p. a sali eligi como reina y prins di St. Imelda Kleuterschool, Grisella Arends y Giovanni (Junior) Luydens, kendenan nos ta mira 'riba e portret aki. Varios mucha tabata bunita bisti y tambe graciosamente desfraza. Nos por mira cu e mayornan no tabatin un tarea facil. Tambe e zusternan y juffrouwnan di kleuterschool tabatin un dia „extra" duro. Pero nos tin sigur cu nan tur huntu cu e muchanan a pasa un dia di carnaval inolvidable.

— (FOTO CENTRAL)

Weekend a termina cu cuater coronacion mas, treciendo e total na 9 Reina pa e anja aki

SAN NICOLAS — Tabato 8'or oro cu e punto principol 'riba programa di Banaire Club a yega, coronacion di Nilda primera. For di tempran e club tobota yen di hende y tabata eina un ambiente masha anima y amical monera salamente nos canace den e club di flamingos.

Reina di Carnaval di Club Bonaire di 1961 Frieda van der Wal Arneman, tabata esun cu a efectua e coronacion di e reina nobo Nilda Nicolaas. Solemnemente e ceremonia a tuma lugar, sigui pa un aplauso grandi pa e presentenan. Un ratu despues Sonora del Caribe ta habri un set cu un wals, cual e president di club, sr. Moises Sintjago ta baila cu Su Mahestad Reina Nilda Primera. Otro miembronan di directiva a companja e parcha cu e runner-up Reina Growell, y otro miss-nan di Club Bonaire.

E fiesta a sigui te laat y ora cu Club Bonaire a sera su portanan despues cu delaster grupo a bai mas o menos 4 'or.

Estrella

Net momento di coronacion den patio dje club, awacero a dicidi di cai un poco. Bau di grito „awa" tur e hendenan tabata busca lugar pa scondе den e teatro di Estrella. Sinembargo ni awacero no por a danja e partida di diadumingo anochi na Club Estrella. E concurrencia tabata enorme, nos a mira na ora di coronacion un delegacion dje comite central di Carnaval bau direccion di su president, tambe prins Chupabebe y su Pancho Fofo.

Sr. Porfirio (Fichi) Croes a haci e ceremonia di coronacion despues di un elocuente speech. Reina di Estrella di 1961, srta. Greta Lopez, despues di e reina un anja largu den club, a pasa su corona pa e reina nobo, Linda Maduro. Aki tambe tabata un fiesta inolvidable, cu e musica na cargo di Estrella Musical.

Trappers

Despues di un serie di fiesta exitoso den Trappers Club, a yega e dia di coronacion di Su Mahestad Reina Luisa Croes. Tabata nada menos cu Gladys Kock, ex-reina di e club, kende a pone e corona riba e hunita krulnan di Luisa.

E sala di Trappers tabata nechi drecha y e reina bau di su trono a keda masha preciosa. Aki e musica tabata den man di „El Preferido", toca pa Seferiano Geerman, Lasaro Werleman y Marco Thiel.

Tambe e presentenan por a gosa enorme di e combo „El Ciego Maravilloso" bau direccion di e entusiasto sr. Pedro Kock. Manera ta conoci sr. Pedro Kock, lider dje combo, ta completamente ciego, pero loke e ta haci 'riba e guitara ta berdaderamente maravilloso. Te hasta esnan cu no ta gusta baila tantu, no por resisti e ritmo y ta busca un parcha pa draai rond.

President di Trappers, sr. „Fanfa" Croes, tabata satisfecho pa e concurrencia grandi cu tabatin pa su club.

Caribe

Te despues di 10'or e resultado dje eleccionnan a ser participa den Club Caribe. Aqui e eleccion a cai na fabor di Enny Arends. Como „Cacique" di club Caribe a queda eligi e anja aqui sr. Norman Henriquez, mientras cu srta. Rosalie Heenskerk a ser aclama como „Irama".

Tabata un multitud cu tabata celebra termina cion di un fiesta cu masha animacion i dibercion. E fiesta aqui a cuminza foi atardi 4'or te anobra terminacion di un fiesta cu masha smaak bao di tononan festival i musical di „Caribbean Ambassadors". Ora cu despues di hopi babel i harimentu e eleccionnan a ser participa, bao di masha hubileo i pitamentu reina Enny I a haci un paseo di honor rond di Oranjestad, sigui pa docenanan di auto jen di Cariben. Reina di Caribe tampoco no por tuma parti na eleccion di Aruba su reina di carnaval den Wilhelmina stadion riba dja 2 di maart p.v.

„MASCARUBA" PRONTO TA PRESENTA OTRO COMEDIA

ORANJESTAD, 27 febr. — Manera nos por corda, Masaruba a debuta anja pasa e exitoso comedia VENENO SABROSO.

E presentacionnan tabata fantastico y dos biaha Centro Cultural tabata yen yen di hende. Lastimamente mas cu 100 hende mester a bolbe pa nan cas bek, pa motibo cu kaarchi a caba.

Awor cu hopi smaak atrobe, e grupo di comediantes, Masaruba, a cende e mecha na otro klapchi, pa pronto esaki bira un bom y explota den Centro Cultural, cu „VENERANDA DAÑAROL" riba escenario.

E comedia aki ta prometa di bira algo grandioso. Henter e comedia aki ta bao direccion di srs. Piet Eelvelt y Domi Tromp. „VENERANDA DAÑAROL" a ser traduci na papiamento pa srta. Maria Kock y Domi Tromp.

DEMONSTRACION DESILUSIONANTE DI AYUDO NA POBERNAN

SAN NICOLAS, 27 febr. — Ultimamente nos o publica cu Y's Men's Club na San Nicolas o cuminzo un accion pa colecto panjonon etc. pa esnan cu ta den necesidad na Aruba. Miembronon dje club aqui o observa durante nan accion di Pascu pa pobernan na Aruba, un miseria mas grandi den cunucu cu non por a spera. Inmediotamente a ser dicidi na haci un apelacion riba pablacion di Aruba po duna panjanan second hond pa e pobernan aqui. Doar di jama numera di telefoon di YMCA 5303, y un auto lo to na bo parta di cos po tuma bo panjanan. Lastima cu e apelacian dje bolente habennan na a hanja ocahida cerca e hendenan. No obstante e prapoganda, cu a ser haci doar di noticianan pa e obheto aqui, te awor solamente 6 hende a duna algu. Ta p'esei un bez mas e club a manda un S.O.S. urgente den mundo. Tur cos ta bonbini y ta ser busca na cas: bistirnan di segunda mana, articulanan domestica, cosnon di den cushina, meubelnon usa, matrasnan bieu, spiel, poquetenan di alimento etc. YMCA ta satisfecho cu tur cos y nan mes lo drecha laque ta quibra. Tambe nan ta spera riba ayudo di e casnan di comercia, cualnan na e manera aqui por hanja un ban destino.

YMCA a mira cu su mes wowanan y a constata cu e necesidad ta mas grandi cu tur hende ta calcula.

Nan ta conta anta riba buena boluntad di puebla di Aruba pa presta yudanza.



Aqui riba nos ta mira Srta Sixta Henriquez, reina di carnaval di Lago Heights Club, cu for di 18 dje luna aqui a ser corona pa prins Carnaval personalmente.

— (FOTO CENTRAL)

TRAFICO AEREA TA AUMENTA

ORANJESTAD, 27 febr. — Segun statistiek oficial a ateriza na Januari 1962 riba Prinses Beatrix Vliegveld mes tantu avion manera anja 1961, esta: 274. Trafico di pasahero a subi un poco mas. Na anja 1961 8.150 pesahero a pasa puerto aereo i e anja aki tabata 8.649.

OUDERMIDDAG NA BEATRIXSCHOOL

ORANJESTAD, 27 febr. — Diarazon atardi lo tin foi 4 te 6'or un oudermiddag den Prinses Beatrix School.

SOLAMENTE 7 CANDIDATO PA REINA DI CARNAVAL 1962

E anjo aqui no tin „miss-nan di comercio"

ORANJESTAD, 27 febr. — Di parti oficial nos ta informa cu e anja aqui solamente 7 damas tin cu ta ambia na e titulo di „Reina di Carnaval di Aruba pa anja 1962".

Foi desde anja 1955, tempo cu a cuminza cu eleccion di un reina di Carnaval pa Aruba, nunca e numero aqui no tabata asina abao. Candidatonan dje anja aki t Ella Yarzagaray di Juventud Christin, Luisa Croes di Trappers Club, Pascuali a Ras di La Fama, Lidia Heronimo ta di Tivoli Club, Linda Maduro di Club Estrella, Sixta Henriquez di Lago Heights Club i Anni Hernandez di Jamanota Club.

Di parti di comercio absolutamente nan no a presenta ningun candidato.

Di parti digno di confianza nos ta iforma cu e anja aqui por tabatin dos candidato mas, si no tabata pasobra e comision di carnaval a pone su fecha final pa entrega di candidatonan pa eleccion riba dia 2 di maart den Wilhelminastadion asina tempran, esta: dia 20 di februari.

Di parti di comision central di carnaval 1962 nos ta informa cu a decidi na estipula un fecha mas tempran en relacion cu e organizacion dje programa varia riba dia 2 di maart. Pa Caribe Club esaqui tabata desafortuna. Segun cu nos ta informa, e club aqui tabata desea pa su reina lo por a tuma parti den e concurso di reina den stadion.

Como cu e fiestanan di carnaval den Club Caribe tabata estipula foi fin di december, i cu e handanan pa esaki ya tabata contrata caba, no tabata posible mas pa cambia e programa di club, cual te diadomingo u.p. numa a menciona eleccion di reina di carnaval. Pues tabata imposible na aplike na un fecha mas despues trabo di Comision Central di Carnaval. Ora cu diadomingo u.p. (dia 25) Enny Arends a ser eligi, tabata laat pa duna su nomber como candidato den e competicion di stadion. Mescos tambe ta duel e reina di carnaval di Club Bonaire di su decision di no tuma parti den stadion. Awor si e ta di acuerdo, pero awor e no por tuma parti mas.

PROGRAMA SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD, 27 febr. — Den programa Saludos for di Hulanda lo ser transmiti awe via Voz di Aruba e siguiente saludos: Richard Frank di Rijkskweekschol na Arnhem, y Jaime Kelly di R.K. Kweekschool Insula Dei na Arnhem. Tambe di Ellen Tjon Sie Fat, Filomena Wong, Diana Winklaar y Myrna Hernandez. E mesun programa aki lo ser ripiti diarazon mainta pa 11.45.

CORREO CONFIDENCIAL

Respetable Rosemarie.

Despues di mi saludos na Rosemarie, mi ta dirigi e carta aki sperando cu lo e hanja Rosemarie bon di salu, pa Rosemarie por signi duna consejo na tur cu ta den dificultad.

Mi carta lo ta hopi largo, mi problema ta lo siguiente: tin momento cu mi ta desea pa Dios yama mi for di es mundo aki. Asina tanto mi disgusto y mi berguenza ta. Mi ta un mama soltera di mas di 30 anja. Mi tin un yiu muher grandi cu ya ta bai scool. Pero no ta esey juist ta mi problema. Pero ta cu awor, despues di basta tempo mi ta sperando e di dos yiu. Mi tin berguenza cu mi a bolbe cometé otro fout, pero mi ta spera cu Rosemarie lo comprende ta di con esey a sosode y ta di con mi a keda soltera. Tata di mi promé yiu ta un estranhero y esun cu mi ta sperando su yiu awor tambe. E amistad di esun aki a bini door di correspondencia y asina nos a bin compromete cu otro. E tin mi mes edad, el a manda mi portret di su familia y nan a bisa mi cu e ta un bon yiu yen di amor y respet pa su mayornan. Ora cu mi a bai su pais su hendenan y e tambe a trata mi cu masha carinjo y respet.

Nos tabatin tur cos pa casa pronto y mi tabatin tur cos arregla pa nos regresa aki. E mama a pidi mi pa keda hospeda cerca dje como nan tin lugar suficiente y asina mi a haci. Nos tabata stima otro hopi y tabata falta poco tempo so pa nos casa. Di repente e mama a cai hopi malo y nan a mandele hospital. Door di esey mi tabata so cu e mucha homber den e cas. Nos relacion a bai hopi aleuw cu otro y nos tabata sperando fecha cu e mama´ bira bon pa nos casa. Despues e mucha homber a bisa mi pa casa cunele pa raad so, pero mi no tabata kier esey pasobra cu mi ta católica. E homber ta protestant. El a priminti mi di bira católico.

Awor e no kier a cumpli cu su palabra y nos a cuminsa ta pleita. Tur dia e tabata zundra y plega mi religion. El a bisa mi cu si ta pa batisa su yiu católico e ta cumpra remedi pa deskita e yiu.

Wel Rosemarie mi ta un pecador pero no un criminal. Despues el a cuminsa cu un otro problema, esta cu mi mester mira pa tata di e promé yiu cria e jiu te dia cu e jiu tin 21 anja. Pleitu a sigui te cu mi no tabata por mas y mi a kibra e casamento.

Mi no kier a huzga e promé homber, mi a perdoné hopi tempo caba. Ademas awor e ta casa y e tin su mes esposa y yiunan pa mantené. Semper mi mama y ami a mantené mi yiu p'e no falta nada. Rosemarie despues el a papia hopi insolencia tocante di mi jiu.

Ta loco so mi no a bira, mi amor a cambia na odio y mi a aleha mi completamente for di dje. Mi a bisele cu mi no ta casa mas, el a hari mi bisa mi cu toch lo mi casa pasobra mi ta na estado. Rosemarie, mi tin duele y berguenza di a cometé e error aki pa di dos vez, pero mi ta conforma mi cu mi mala suerte y mi ta spera di por mantene mi dos yiunan.

Ay, Rosemarie, mi ta fada di tende con lenga di pueblo ta lastra mi nomber y ofendé mi. Hende stranjo por tin duele di mi, pero mi mes familia ta ofende mi mas tanto cu nan por. Envez di tene duele di mi, corda cu nan tambe tin yiu muher — Dios spaar nan di hanja nan den trobbel — pero mi tambe ta pidi poco compacion cu mi. Mi no por casa cu un satan den figura di hende djes pa satisfacé deseo di mi familia anto un homber cu no tin ni religion.

Rosemarie, duna mi un consejo: mi a haci bon di bandona e homber? Cualquier tempo lo mi por bira feliz huntu cu mi yiunan? Of mi mester casa numa cu e homber y biba un bida di desconfianza y despues mira mi mes jiu muher bira desgraciada, pa lo ke cu e homber a bisa mi di haci?

Rosemarie, mi ta termina awor cu mi sincero saludo y sperando un contesta pronto y tambe cu awor tur hende sabi pakiko mi a rechaza di casa.

Un infeliz pecadora.

Un infeliz pecadora,

Mi amiga, bo carta ta berdaderamente hopi largo pero mi ta laga publik'ele asina mes den corant, como cu alavez e ta un alertacion pa hopi persona, cu ta den e mes un situacion cu bo, mi amiga.

Tin diferente mama soltera, cu despues di algun anja ta contra cu un of otro persona, cu ta mustra nan carinjo y cu ta alegra nan curazon cu e palabra magico di „matrimonio". E mamanan soltera ta hanja speranza y confianza cu alafin nan bida ta bai drecha y cu nan lo hanja un persona responsable pa nan mes y pa e yiu, cu nan tin.

E di dos „amor" aki, ta yena di peligro pa un mama soltera. Ta manera cu tur amor y ternura cu el a warda den su bida y den e aujanan di soledad e ta bai duna awor.

E homber, cu sabi cu e muher tabatin un yiu caba, di mes ta busca mas relacion intimo y no tin e respet natural cu lo e tabatin pa un senjorita.

Un mama soltera mester tin anto un prudencia masha-masha grandi cu cuanto dunamento di su confianza. E mester dominele masha hopi pa para firme y pa domina tur e ternura y tur e e deseonan di amor, cu e tin den dje. Te ora cu e casa e por entrega su mes sin reserva y cu tur su curazon. Si e no domina su mes completamente y cu un boluntad di hero...... e homber lo bai mas leuw posibel y despues lo busca trobbel p'e no casa. Lastima, pero ta asina experiencia ta mustra cu ta sosodé...... no un vez pero masha hopi vez.

Den bo caso mi amiga a sosodé mescos y p'esey mi tin masha-masha duele cu bo no a trata mas prudente y cu mas dominio. Cu bo no a nenga e homber e relacion intimo, siendo cu bo sabi kiko a pasa bo den pasado. Mi ta comprende cu debilidad di hende ta grandi y cu bo a sufri hopi, wel bo a kere y spera di hanja awor felicidad. Pero bo mester a cumpra bo felicidad pa medio di bo pacenshi, bo dominio y bo boluntad firme.

Cu e homber no tin religion of ta contra bo religion, mi amiga...... esey bo mester a huzga di padilanti. No ta asina? Bo sa cuanto cos un hende ta priminti un mucha muher di padilanti...... pero mehor no conta cu palabra bunita pero cu hechonan.

Lo bo bisa of pensa cu Rosemarie no tin mucho compasion cu bo? Si bo bisa esey bo ta pensa robes. Si bo tabata mi amiga di mas intima, lo mi a bisa bo mescos. Pasobra mi tin hopi duele di bo, y di bo, y di tur esnan cu ta comete e mes un error, mi kier bisa bo berdad.

Bo a haci masha bon di aleha bo di e homber ey, cu segun mi ta mas bien un monstruo. Un homber cu por menaza un hende, cu kende e kier bai casa, di probecha despues di su yiu muher...... ay mi amiga esey ta un diabel. No ta un hende cu por ser esposo di ningun muher, menos di un persona cu bon sintimento manera bo.

Tuma un consebo di mi: laga tur hende papia bai. Nan lo cansa pronto. Pensa den bo curazon, cu berdaderamente bo a bolbe cometé un error y pidi Dios perdona bo y duna bo forza y salu pa bo mes, pa bo yiu muher y pa e baby cu bo ta spera.

Si bo comporta bo bon awor y haci tur cos pa cumpli cu bo obligacion di un bon mama, mi ta sigur cu lo bo bira feliz.

Rosemarie.

CONFERENCIA DI PRENSA DI MINISTER KENNEDY

DEN HAAG, 27 febr. — E prensa Mericano di Justicia Robert Kennedy a bisa cu un conferencia di prensa na e embahada Mericano na Den Haag cu e ta bow di impresion cu e gobierno Indones no tin idea di haci un atake riba Nieuw Guinea Hulandes.

Indonesia emberdad kier tuma West Papoea bow di su gobierno pero e kier haci esei por medio di deliberasionnan amistoso cu e Hulandesnan. Kennedy a bisa cu Merca ta tene relasionnan amistoso cu ambos pais. Riba e pregunta kico Merca lo haci si en caso e Indonesnan haci un atake, el a responde cu e ta spera cu esaki lo no sosede. Pero si esaki pasa anto na e momento ei Merca lo tuma un desicion.

Tocante su deliberasionnan cu minister Luns, Kennedy a bisa cu e intercambio di India aki tabata masha util y cu nan a papia tocante un cantidad grandi di obhetonan.

MERCA Y UNION SOVIETICA

WASHINGTON, 27 febr. — Merca y Uion Sovietica tin idea di duna programa nan di television, na unda Kennedy y Chroesjtsjef lo papia, asina boseronan na Washington a anuncia.

Nan lo transmiti e programmanan aki al mismo tiempo na fin di otro luna.

FIANZA PA ARGENTINA

PALM BEACH, 27 febr. — Merca a fia Argentina 150 millon dollar pa desarollonan economico. Asina nan a anuncia na e cas di afor di Kennedy. E ayudo aki tin intencion pa haci un progreso mas liher den e prosperidad economico y social dje pueblo di Argentina.

ROBERT KENNEDY A SALI FOR DI SCHIPHOL

SCHIPHOL, 27 febr. — Robert Kennedy, e minister Mericano di justicia, a sali cu su esposa for di Schiphol, y e lo regresa bek pa New York.

Robert Kennedy a responde cu e capasidad di un diplomatico cu experiencia cientos di pregunta cu un grupo di mas o menos 300 estudiante tabata hacie. El a haci esaki riba un manera masha gracioso, y caba vez e tabata compania su respuestanan cu frasenan chistoso, asina cu cada bez e estudiantenan tabata muri di harimentu.

Nan a tuma medidanan extenso pa mantene orden pa su llegada na Schiphol, y nan a trata di tene e estudiantenan un banda ora cu e minister a llega el a invita e estudiantenan di acerca un poco mas y e juventud no a lage bisanan esaki pa di dos biaha. Y asina e minister joven a cuminza papia mientras e ta rondona pa estudiantenan. E minister a bisa, mi ta un poco tempran. Mi ta parce mi cu tin tempo ainda pa responde un par di pregunta. Puntra kico boso kier.

ELECCIONNAN NA INDIA

NUEVA DELHI, 27 febr. — E prome resultadonan dje eleccionnan general na India a laga weta cu e partido di congreso di Nehroe tin un adelanto grandi.

Riba basis dje resultadonan cu nan a ricibi ta parce cu e partido por conta cu un mayoridad den 14 dje 15 estadonan di India. Segun calculo mas di 100 millon Indio a vota den e diez dianan dje eleccionnan pa e parlamento dje provincianan y pa e 494 asiento den e parlamento Nacional.

Den dos dje 15 estadonan Indio nan nan a tene caba eleccionnan.

Na Kerala, na unda na 1960 nan a tene e eleccionnan prome, e partido di congreso y e partido Praja di socialistanan a forma un coalision. Despues dje prome eleccionnan den e estado Arissa e partido di congreso tabatin solamente e poder. Nan ta tene e eleccionnan actual, no solamente pa e parlamento nacional, pero tambe pa e otro 13 estadonan.



Prins Carnaval Chupabebe I a balia den Tivoli Club despues di coronacion di Lilian Heronimo e prome wals cu e reina hoben di carnaval.



Ella Yarzagaray reina di carnaval di Juventud Cristian a ser corona pa Sr. Ed Byington, manager di Lago's Public Relations Department y cu a sunchie tiernamente.
— (FOTO CENTRAL)

BISHITA DI PRNCESANAN NA OCCIDENTE

PARAMARIBO, 27 febr. — Diahuebs awor e minister president di Surnam, mr. S.D. Emanuels, lo bai cu un avion di KLM via Curaçao pa Hulanda.

Na Hulanda mr. Emanuels lo delibera cu vista riba e bishita dje princesnan, Irena y Margriet e verano aki na Surnam.

ARRESTACIONNAN NA FRANCIA

PARIS, 27 febr. — Nan a aresta ayera na Riviera seis miembro di ehercito secreto despues cu nan a listra nan casnan na Nice y Cannes. Na Paris nan a detene tambe 4 hoben.

E arestantenan ta segun polis lidernan di u grupo, cu a comete e atetado na e cas di Andre Malraux, minister di asuntunan cultural. Na e atetado aki e jiu muher dje minister a hanja herida.

DELEGACION DI TRINIDAD

PORT OF SPAIN, 27 febr. — Diahuebs awor un delegacion for di Port of Spain lo sali pa Londen pa delibera tocante un existencia dje federacion di West India apesar dje separacion di Jamaica y Trinidad.

Sir Grantley Adams, premier federal, lo conduci e delegacion segun circulonan autorisa.

Den Jamanota Club president di Comision Central di Carnaval, Janchi Arends, a corona reina di carnaval Annie Hernandez. Na derecho banda di Sr. Arends nos ta mira prins di Jamanota Sr. Jacobo Curiel. Tras di microfoon Sr. Frans Croes.
— (FOTO CENTRAL)



CISCO KID

1. „Mi ta nota bo entusiasmo pa Cisco bo a caba di conocele.. Bo no ta namora di dje?" 2. „Com bo por a pensa un cos asina den es momentonan aki, papa? Mi ta admira Cisco pasobra e ta bai salva bo!" 3. „Mientras.. „Mala aPncho por a hanja algo di interes den e rancho ey...."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi tin loke ta interesa bosonan, pero e viaha aki e lo costa bosonan mas". „Uno ta trata di esey e hefe kier a mira bo!" 2. „Ah esey mi tabata desea durante e viaha largo ey for di Tokyo!" 3. „Bosonan lo mira mi den accion lo mi bai conquista e damita ey!"



CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di dia 25 di februari di 1962.

OTRO GRAN MERCADO LIBER.

Atrobe e caredanan di ultimo diadomingo a resulta den un mercado 'liber di herde mes. Ta herdad cu e caredanan no tabata dificil e siman aki, pero cu e cinco y seis lo a duna asina poco dividendo tampoco nos no a spera. Enfin mehor algo cu nada.

Cabainan ganador:

Promer careda: — Cortical (52 kilo) di preparador M. Ziadie cu jinete P.H. Santaella. Distancia 1300 metro. Tempo 79 3/5 sec.

Di dos careda: — Marcelin (50 kilo) di D. Noguera cu jinete Jesus Bolivar. Distancia 1300 metro. Tempo 79 sec.

Di tres careda: — Bramanda (48 kilo) di preparador A. Jacial cu jinete F. Betancourt. Distancia 1600 metro. Tempo 99 4/5 sec.

Di cuater careda: — Zirro (57 kilo) di preparador V. Catanese cu jinete Gustavo Avila. Distancia 1400 metro. Tempo 85 3/5 sec.

Di cinco careda: — Pippin (49 kilo) di preparador Lau Padilla cu jinete F. Betancourt. Distancia 1800 metro. Tempo 113 3/5 sec.

Ultimo careda: — Morgan (56 kilo) di preparador L. Marquez G. cu jinete R.D. Guzman. Distancia 1300 metro. Tempo 77 4/5 sec.

A resulta 700 formulario cu 6 cabai ganador. Cada uno por cobra Bs. 1.212,35. Y cu 5 cabai ganador tin 7.650 formulario cu ta gana cada uno Bs. 73,95 (e cifra aki no ta defenitivo).

Na tur a ser sella 315.240 formulario pa un valor di Bs. 3.015.966.

CON E CABAINAN A CORRE?

PROMER CAREDA: — Cortical a gana un careda fantastico. Cu mashar hopi tropiezo durante tur e careda Santaella no por a hanja moda di habri caminda. Te den e recta final el a logra vence tur dificultad y hanja libertad pa corre. E ora ey tambe e cabai a responde admirablemente y Santaella a logra alcanza Negro Gaucho y cruza e meta cu mitar cuerpo di bentaha despues di un careda sensacional. Mahmiga a ocupa di tres lugar despues di un careda formidable. Ribita a keda di cuater y e favorito Faster a completa e marcador.

DI DOS CAREDA: — Victoria pa Marcelin despues di un excellente careda den cual Guatrache II a lucha cu e ganador te na fin pa perde cu 1½ cuerpo. E decision a cai den e recta final den e ultimo cien metro ora cu Marcelin a logra pasa na cabez pa remata facilmente y gana sin peligro. Un Rumor cu a avanza cu forza na ultimo ora a logra ocupa di tres lugar sigi pa El Mascota. Viajero II a oblibe perde. El a logra completa e marcador.

DI TRES CAREDA: — Bramando conduci pa F. Betancourt a logra cruza e meta pa completa seis victoria sigi. Bramando e „fija" di Arubaanse Courant a responde satisfactoriamente na e aspiracion di tur e aficionadonan. Di e 6 caredanan gana, tres ta bao pilotaje di Betancourt. Na 400 metro final ainda Bramando tabata corre den di 7 puesto. Den e recta final cu un atropellada formidable Betancourt a pasa na cabez cu suma facilidad den e ultimo cien metro. pa keda ganador cu 1½ cuerpo dilanti di Empeño cu a haci un excellente careda. E criollo Lavandero a cruza e meta como tercero sigi pa Tormento. mientras cu Reading a cerra e marcador.

DI CUATER CAREDA: — Zirro indica pa Arubaanse Courant como posible ganador a sali victorioso cu 3½ cuerpo dilanti di Romanov. Zirro a pesar di e 57 kilo cu el a hiba di handicap a gana facilmente. Di principio caba Avila a tuma e puesto di honor. Romanov na fin a atropella pero mucho laat y Rengifo mester a keda conforme cu e di dos lugar.

Noiseful y Uruman a ocupa di tres y di cuater lugar y Granillo a cerra e marcador.

DI CINCO CAREDA. — E animal aki cu semper ta corre a la expectativa tabatin mester di un distancia adecuado pa e mustra su capacidad di corredor. E distancia di 1800 metro ta net loke e tin mester. Betancourt a cumpli cu e victoria aki di dos triunfo den e competencia. Progresista despues di a saca varios cuerpo di bentaha a keda na final como escolte. Pippin a gana cu 4 cuerpo dilanti di e rival. Blondel a yega di tres pa Peleador y Belfast e favorito di catedra a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA: — Den e careda aki Una Tonta cu nos a considera como casi linea a keda retira. Tajica a corre como puntero pa despues ser alcanza pa Zarpada. Na altura di 450 metro Morgan a avanza cu forza y den e recta final Guzman a logra alcanza Zarpada pa gana un bunita careda cu dos cuerpo dilanti di Zarpada. Di tres a yega Tael sigi pa Ta Bueno y Macarapana a completa e marcador.

Cumpleanjos

Dia 25 di februari a cumpli senjor Constant Orman. E ta ricibi hopi felicitacion di su mama Maria, tata Juan Orman, su rumannan Arcadio, Reina y Ismael Orman. Su sobrinanan Maria, Tony, Trise, Ramoncito y Elvis Lopez y swa Pablo Lopez, tambe di Fabian tur su amiga y amigonan, especialmente di familia Lopez. Orman, su ta desea Constant hopi anja mas di bida.

Awe ta cumpli anja Alehandrina Koolman. Felicitaciones ta bini di parti di su tata Johanes, mama Francisca, rumannan Bibiana, Maria, Rigina, Filomena y tambe di su welo Dominico, welanan Tauricia y Johanita tanta y omonan y especialmente di Lindo y demas familia Koolman.

PROBLEMANAN NA TURKIA

ANKARA, 27 febr. — Premier Inonu a declara den un transmicion di radio cu e partidonan di gobierno y di oposicion lo uni nan mes pa hanja un solucion pa e problemanan di Turquia. E lidernan di tur e partidonan den parlamento a reuni y nan a decidi pa hici tur loke ta posibel pa laga e gobierno traha na paz.

Cuater ex-oficial, cu nan „a tuma den proteccion" despues dje revolucion cu a fracasa por a bolbe regresa na nan cas. Prome nan a duna pension adelanta.

Entre na ti coroel Aydemir, excomandante dje academia militar, cu e ministerio di defensa a nombra como lider dje revolucion.

SUB COMISION MERICANO TA BISHITA LATINO AMERICA

WASHINGTON, 27 febr. — Un sub-comision dje senado Mericano, cu algun luna pasa a haci un gira door di latino America, a declara cu e programa pa un ayudo di millon di president Kennedy por ta un exito pa e territorio aki si tin un berdadero a consorcio, sino nos cen lo ta perdi.

E sub comision cu a haci un raport di su viahe a bisa, cu e paisnan cu ta hanja nan ayudo mester fortifica nan instalacionnan democratico y duna nan emprentadornan particular mas animo, y na mester expanse nan impuestona y reformanan dje pais y tambe e sistema di ensenjanza.

Agenda

ARUBAANSE COURANT diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 27 di februari

DE VEER 8.30 „Heller in pink tights" 18 j.
RIALTO 8.00 „Dicen que soy hombre malo" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Cry tough" 18 j.
AURORA 7.30 „Shake hands with the devil" 18 j.
SAVANETA 7.30 „La Paloma" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1256
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 32, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovio
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2900

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Angulia —, Antigua —, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 10.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada —, Canal Zone —, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica —, Cuba —, Curacao 10,00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 10.00—15.30, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti —, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica —, Martinique —, Mexico —, Montserrat —, U. S. A. Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York —, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico —, Rep. Dominicana —, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo —, Virginia Eilanden —.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diamars 27 di februari 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antiliana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.50 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandea
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 27 di februari 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Cornor
8.00 World News
8.15 Off tho Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 27 de febrero 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas a Mañana

VOZ DI ARUBA
Diamars 27 di februari 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando a La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 20 —

Ralf no a haci ningun otro esfuerzonan mas pa trece Esther na otro pensamentunan. Silenciosamente i respetando e motibu serio dje mucha muhe el a primi esaki su man i a bira su mes.

I Esther a keda ta mira e hoben aki cu pena i dolor te ora cu esaki a disparce, pasobra e tambe por a comprende ta kico lo e tabata sinti na e momento ei, ma e no por a yude tampoco.

X X X

Pensativo kapelan Werner tabata mira na e bordehi di schaak, sagudiendo su cabez i tabata bisa:

„Mi ta entrega Sr. van Huchting, mat."

„Lastima", e cunukero a bisa. „Si acaso bo no a comete e fout cu e toren, reverendo, awor aki ta bo lo tabata ganador."

E pader kapelan a sonrei.

„Kico ta importa a lo largo kende cu gana of perde? Ta e wega mester ta fuerte. Ta lastima cu nos no por hunga hopi tempo mas."

„Ta kico lo bo ta meen, reverendo?"

„Pronto mi ta hanja overplaatsing pa mi pais natal. I pa ser franco, mi mester bisa cu dos anja pasa mi a anhela asina tantu di por a hai cas back. Sinembargo m'a bin sinja stima Ammerbach i awor mi ta sinti masha pena di mester bandone."

„Wel, reverendo, no ta mucho facil pa mi reconcilia mi cu pensamentu di no mester topa mas cu bo."

„Pero asina leu no a yega ainda. Ta falta algun tempo mas i larga nos no haci e momentu yega mucho mas accrca cu e ta."

I pa cambia curso dje combersacion e kapelan a puntra lihe:

„I com ta bai cu bo senjora?"

N'e mes momentu tabata duel e kapelan cu el a haci e pregunta aki, pasobra cara di su bishita a bira bleek.

„E no ta bira mehor. Alcontrario! Su salud ta bai atras. Ya ta diferente semannan caba cu mi muhe no a dal ni un stap. Generalmente bo ta hanje sinta sin gracia den bentana. Ta un fortuna cu nos tin Esther den cas. E mucha ei ta un bendicion, sino mi sol cune den cas lo tabata algu tristu i desconsola. E precausion i amabilidad cu Esther ta munstra na mi muhe enferma ta di asina un gran abnegacion, cu mi ta gradici cielo pa e bendicion di un mucha muhe manera Esther cu el a trece den mi cas."

E kapelan a keda ta mira abatido na suela. E no tabata sa kico e mester bisa dje enfermedad incurable dje muhe. Tur esfuerzo di dokternan tabata enbano; hasta un permanencia den clinica no por a yude na nada.

„Mi ta figura mi cu bo mester considera Srta Kallberg como un bendicion, pasobra e ta tene bo senjora compania. En realidad pa e poco dia cu mi conoce, mi ta hanje un dama simpatica. I m'a ripara mucho bez cu bo senjora ta masha intima cu e mucha aki."

„Nan a bira en realidad inseparable di otro i nan ta contenta otro cu nan pena. Bo mester sa cu Esther tin un historia su tras. E sacerdote a sagudi cabez.

„Si, manera mi ta bisa ta un felicidad cu b'a tuma e dos muchanan ei."

„Ta un fortuna cu mi por a tene nan". Leo a munstra trohe. Mi ta gradici cielo te awor pa e dia di Kallberg a bini cerca mi a puntra mi si mi n' por duna su dos yiunan un alojamiento. Pasobra gracias pa Kallberg cu awor Hilda tin un companjera, sino ami lo a bira loco den cas. I mi Annette chiquitu lo tabatin mester di un mama. Cu ansia mi ta mira e dia ta yega riba cual Esther lo bisa mi cu e ta bai bandona nos cas i cu e ta bai biba riba su mes."

„Pakico lo e mester haci esei?" e kapelan a puntra. "Mi no por figura mi cu Srta Kallberg lo por pensa na bai foi boso."

„Wel, bo mester tuma na consideracion cu e ta un mucha muhe liber i principalmente hoben i kizas por aparece un hoben den su camina..."

„Si, esei ta muy probable," e kapelan a reconoce."

E ora ei e cunukero a cambia dje obheto fastioso aki i a puntre:

„Ta kende lo ta bo sucesor reverendo?'

„Esei mi no sa. Pero mi ta kere cu sin duda lo ta un pader hoben trobe."

„Wel, mi ta di acuerdo tin bez cu padernan hoben asina, alomenos ora cu e ta un manera bo. I e sacerdote mester a sonrei.

„Mi ta contento di tende cu bo ta satisfecho di mi, Senjor von Huchting. Sinembargo te e paar di semannan aki bo mester sigui custuma cu mi numa, pasobra no ta inmediatamente asina mi sucesor ta bini."

„Anto ta mas mehor ainda", e hospitalario a responde mientras el a lamta para como cu el a mira cu su huesped tambe a lamta para. I ora cu nan a despedi di otro cada un a sigi nan caminda cu nan mes pensamentunan.

Un poco despues e pader a contra cu e anciano Antonio Kreuzer kende tabata e unico smid den enter e aldea.

„Wel, Antonio, kico ta? Ta pakico mi amigu ta traha un cara asina fastioso? Ta algu a pasa bo kizas?"

DICK TRACY

1. Junior Tracy ta sigui investiga. 3. „Lo mi buta e stoel di soya den e mes un posicion cu e tabata dia cu e dama a muri y. . . . 4. „Si e linja ta mustra directamente na e tereno di „sixth tee".



RIP KIRBY

1. Den e dianan siguiente e „Explorer" ta navegando pa parti sur.. „Mi ta contento cu bo no ta rabia cu mi a bini, Rip". „Mi ta sigur cu nos lo pasele bon, Tutu.". 2. Dozer Drake ta un espectador interesado.. „Y ami a kere cu e arqueólogonan uno sabi di diverti nan mes.."



A.S.U. ta pidi bondnan mas actividad pa busca formacion di Federacionnan Antillano

Facilidad pa prensa den stadion

(Di nos redactor deportivo)

Cu Bondnan deportivo di Aruba mester mustra nan mes mucho mas interes pa yega na formacian di federacion antillana pa nan respectivo ramo di departe, tabata un di e puntanan riba cual Dr. Dalfi Oduber, president di A.S.U. a pane mas enfasis durante ereunion general di A.S.U. teni den Wilhelminastadion diavierna anachi.

Esaki tabata en relacion cu e resolucion cu for di seno di e Sport Advies-Commissie a salj anja pasa. y cual resolucion Su Excelencio Ministro di Cultura a manda pa tur bond deportivo di Aruba y Corsow. E resolucion ta menciona cu e bondnan cu ta hiba nomber di un federacion pero cu en realidad no ta esev mester reforma nan mes pa forma verdaderos federacion den cual mas di un parti di Antillas tin algo di bisa.

A bin na cla durante e reunion general cu diferente bond di Aruba a dirigi nan mes por escrito na nan coleganan di Corsow, pero cu for di aya (Corsow) ni un conformacion di cu e carta a yega su destino a worde ricibi.

E president di A.S.U. a pidi e representantenan pa no keda na un carta so, pero scirbi mas carta pa den e forma ey tin mas prueba di cu algo ta bayendo rohes y no di acuerdo cu e resolucion di Sport Advies-Commissie.

Manera a worde remarca ta evidente si cu pa baseball, e unico deporte den cual e federacion ta forma door di un bond di Aruba, si ta existi hopi interes di parti di e dirigentenan deportivo di Corsow. Algo cu en realidad y bon mira no ta nada nobo ni stranjo.

Reunion bon concurri

Apenas un miembro di tur esunnan afilia na A.S.U. no tabata presente na momento cu e president di A.S.U. Dr. Oduber a habri e reunion yamando tur un bonbini.

Di e 9 miembronan ordinario 8 tabata ey. Esakinan tabata Aruba Athletiek en Wielrenners Bond. Aruba Basketball Bond. Amateur Baseball Bond Aruba. Aruba Lawn Tennis Bond. Aruba Softball Bond. Aruba Table Tennis Association. Aruba Volleyball Association y Carambola.

E unico bond cu no tabata representa ta Aruba Voetbal Bond. E cuatro miembronan extraordinario di A.S.U. tur tabata presente. Aruba Tivoli Club. St. Eustatius Cricket Club. R.C.A. y Aruba Sports Car Club

Practicamente sin remarca e resumennan anual di tesorero y secretario, cual ultimo e anja aki tabata mucho mas extenso cu anjanan anterior. a worde acepta door di e reunion. Den ambos resumen un cantidad grandi di cifra y detaye a worde menciona loke ta haci nan algo di valor y importancia pa esunnan interesa.

Mas luga di sinta den stadion

Ya e order pa e bleacher-nan demontable a worde poni na Merca caba door di directiva di A.S.U. Esakinan lo bin tras di e waya den staanplaats. loke ta haci cu tan pronto esakinan ta instala lo no tin staanplaats mas den Stadion ya cu tur caminda ta asiento lo tin. Dentro di cuatro te seis siman e tribunanan por worde spera na Aruba.

A.S.U. Olimpiada internacional mucho costoso

For di e resumen di tesorero por a worde constata cu e A.S.U. Olimpiada di 1961 den e sentido financiero tabata un fracaso grandi. Demasiado costoso e programa a resulta y e entradanan a keda hopi mas abao cu por a worde spera. Esaki a obliga directiva di A.S.U. di busca un otro sistema. Asina a worde vega na e idea di lanza un of dos wega internacional pa cada ramo di deporte na fin di cada temporada di e ramonan di deporte Den e forma aki ta worde logra tambe cu e deportistanan ta den topforma y indudablemente lo rindi mas contra di e stranheronan. A.S.U. Olimpiada lo worde manteni pero mas bien den un escala local. En relacion cu eleccion di Reina di Deporte e representantenan a worde suplica pa trata di lanta interes cerca nan clubnan pa lanza candidatanan pa e puesto di Reina di Deporte.

Directiva di A.S.U. tambe a anuncia cu en relacion cu e gastonan halto di mantencion di Wilhelminastadion muy pronto e contratnan cu e bondnan cu ta haci uso di e Stadion lo mester worde revisa.

Mihor facilidad pa prensa

Ariba proposicion di un miembro di directiva di A.S.U., e directiva a acepta di trata mihor facilidad pa e prensa local. Awor aki e situacion ta cu pa un wega di baseball of softball tin bon facilidad den e caseta di score-keeper, pero pa otro ramonan di deporte e mas un aki no ta sirbi.

A worde pensa di pone poco facilidad pa asina e prensa por haci su trabao mas comodamente y mihor.

Eleccion di directiva

Mientras cu cinco miembro di directiva ta na turno di baha, cuatro so por a worde eligi diavierna anochi. E diferencia ta den esun di A.A.W.B.B. cual bond pa un motibo of otro no a manda su lista di candidato debidamente aden.

Comó representante di A.T.T.A. a worde re-eligi sr Pedro Figaroa, actual president di e bond ey.

Sr. Cesar Kipp a worde re-eligi como representante di Aruba Volleyball Association. mientras cu sr. Rudolf de Kort a worde re-eligi como representante di Carambola.

Como representante di e miembronan extraordinario a worde eligi for di e nuebe candidatonan stipula sr. Max Arends.

Despues cu tur esunnan presenta a hanja ocasion di dirigi palabra, president di A.S.U. den su palabranan final a bolbe pidi masha hopi pa e bondnan mustra accion den asunto di formacion di federacionnan Atillano, e reuion exitoso aki a worde cerra.



Despues dje recepcion den Commandeursbaai Club cu diasabra a celebra su segundo lustro directiva dje club aqui a poseer. Di i.p.d. Francisco Crots (Comisario), Everaido Arends (Comisario), Jacinta van der Linden (Comision di fiesta), Dominico Christiaan secretario), Lucia de Cuba (Comision di fiesta), Arturo Frans (vice-president, Felix Garrido (president) y Theo Arends (segundo secretario).

NO TIN ACUERDO ENTRE A.B.B.A. Y N.A.B.B.

(Di nos redaclor Deportivo)

Durante e fin di siman pasa. un delegacion di e bond di baseball Curazolenjo tabata na nos isla pa discuti formacion di un federacion di baseball pa Antillas Hulandes. E delegacion tabata forma pa senjores Juan Isa. Ricardo Elhage y Tony Lionarons.

Durante un reunion cu representantenan di A.B.B.A., sres. Tico Kuiperi. Johnny Oduber y Alex Mansur a worde discuti detavadamente riba e diferencia di opinion den e redaccion di e statutonan proponi sin cu un acuerdo completo por a worde logra.

E punto culminante ta e votacion. es decir e derecho riba un cierto cantidad di voto pa cada isla.

Como cu bao di ningun condicion e representantenan di Corsow kier a acepta e proposicion di Aruba. e reunion a worde termina sin un acuerdo.

No ta conoci tampoco si otro reunion lo worde teni, ni mucho menos ki temp e negosacionnan lo worde reanuda.

PUESTO NOBO PA GOBERNADOR VAN TILBURG

ROTTERDAM. 27 febr. — „E corant „Nieuwe Rotterdamse Courant" ta anuncia: „E unidad di navegasion na Rotterdam a invita senjor J. Van Tilburg cu for di prome di mei lo retira di su puesto como gobernador di Surnam. di ocupa e puesto cu for di prome di oktober di anja pasa ta bashi. E puesto nobo cu nan a ofrece e gobernador ta un puesto como president dje directiva. Senjor Van Tilburg no a duna den su carta un desicion definitivo. E kier orienta su mes despues di su regreso. E prome president mr. W.F. Lichtenauer, a retira dje unidad di navegacion sur despues cu nan a nombre miembro di „Raad van State".

Senjor Tirburg a wordu nombra seis anja pasa como gobernador prome cu esaki e tabata na anja 1945 administrador di erario municipal.

Den e puesto aki e tabata encarga tambe cu e asuntunan di haf. E tin 61 anja.

E SITUASION NA BERLIN WEST

BERLIN 27 febr. — E autoridadnan di Alemania Oost a obliga pa di prome biaha den tres luna hendenan cu ta biba cerca dje frontera di sali for di nan cas, asina polis di Berlin West a anuncia.

Mas di 60 polis di Alemania Oost y trahadornan a bini na un cantidad di cas na Gartenstadt na Alemania Oost cerca dje sector Mericno di Berlin West. Nan a hinca e hendenan den un camion y nan a bai cu nan. Y e trahadornan a pone nan mueblesnan y otro cosnan riba un otro camion. Despues nan a cumínza kibra algun cas chiguitu.

POPIE ASESINA

PARIS, 27 febr. — E corte di justicia na Paris a condena un negosiante Roland Agay for di Argel y un ex paracaidista Claude Peintre pa pena di morto pa motibu cu nan a asesina e abogado liberal Pierre Popie día 25 di januari di anja pasa na Argel.

Un di tres culpable a hanja pena di prison di 20 anja pasohra el a manda 1500 florin di Agay na esnan cu a mata Popie .

Manera nan a anuncia caba, nan conden sinman pasa dos persona, Duavergne y Lydia Escriva, pa pena den prison pa motibo cu nan a tuma parti na e asesinato aki.

E dosnan aki ta den man di justicia.

PROCESO CONTRA FELIX LANDAU

STUTTGART 27 febr. — Bou di un enorme interés publico a cuminsa na Stuttgart e proceso contra Felix Landau kende ta acusa di huntu cu otro persona na juli di anya 1941 den ciudad polaco Drohobycz banda di Lemberg a mata binti hudiu riba su propio iniciativa. E ex comandante di SS y miembro di e asina yama „Orden di Sanger" ta procediente di Viena y a biba for di 1948 te 1958 illegalmente na Alemania Occidental.

RESPUESTA DI MACMILLAN NA CHROESJEF

LONDEN, 27 febr. — E premier Britanico a bisa den sù carta na Chroesjef cu un conferencia cumbre tocante desarme por ta fructuoso si nan tin progreso riba e deliberasionnan di desarme of si e deliberasionnan akì no termina.

MacMillan te ainda ta di idea cu e plan Mericano Britanico pa laga e conferencia di 18 paisnan tocante di desarme cuminza riba nivel di ministernan di exterior ta e mihor manera pa alcanza tur loke nos kier. E ta dispuesto pa tuma personalmente parti na e conferencia si e presencia di lidernan di gobierno lo trece un balor positivo.

Observacion diplomatico na Londen a bisa cu como consecuencia di cartanan entre Chroesjef. MacMillan y president Kennedy a bira probable cu un conferencia cumbre tocante desarme lo tuma lugar na fin di mei.

MacMillan a bisa den su respuesta na Chroesjef mas cos cu president Kennedy den su reaccion riba e carta di Chroesjef.

MacMillan a bisa principalmente cu e ta partidario di un conferencia di prensa sea nan tin adelanto of nan no a sigui cu e conferencia. Kennedy a pone accento riba e speranza cu lo bini un conferencia cumbre despues di un cambio favorabl edi asuntunan.

AMBONESNAN PA INDONESIA

DELFZIJL 27 febr. — E 189 Ambonesnan for di Delfzijl cu no por a sali pa Indonesia pasobra nan no a hanja permit di imigracion na Indonesia awe a hanja autorisacion serca gobierno Indones pa nan biaha pa Indonones. Nan lo sali cu trein for di Delfzijl pa e por ta italiano Messina. unda nan lo barca bordo di e bapor „Fair Sea". Diasabra e hapor „Fair Sea" a sali for di Delfzijl sin e Ambonesnan.

CEREMONIA DI ROUW

HAMBURG. 27 febr. — President Leubke a bisa tambe cu tin un cantidad di victima cu no tabata necesario. Nan a adverti e hendenan cu ta biba den e territorio banda di costa pero esakinan no a pone tino na e advertencianan pa peliger pa un inundacion. pasombra nan ta sinti nan mes proteha patras dje dijknan.

Nan no por a imagina nan mes con grandi e peliger ei ta. asina Leubke a bisa. Tambe e bapornan cu tabata den haaf na Hamburg a pone nan banderanan halfstok.

SUCESONAN NA LAOS

VIENTIANE. 27 febr. — Principe Sevanna Phoema. e lider neutralista na Laos a sali for di Vientiane cu e proposicion pa e principe comunista Soephanoevong pa forma un gobierno di coalisacion.

Segun e proposicion aki e premier — nan ta spera cu lo ta principe Soevanna — tambe lo tin e puesto di fiancia di defensa interino.



ARIES
21 Maart — 20 April



Cuidao cu hendenan cu no a mira bo hopi tempo. No munstra simpatia of duna cooperacion mucho lihe.

TAURUS
21 April — 20 Mei



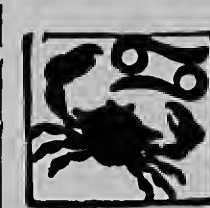
Awe loque bo mester pone tino p'e ta bo asuntonan personal, negoshi of ambiente. Paga atencion na eseinan sol.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Awe bo inspiracion no ta mucho bon. Trata pa bo no saca sentencia riba ningun hende, sino esei ta duel bo despues.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Pone tino awe riba tur loque tin di haber cu financia. Lo bai bo bon. Traha bo begroting i biba segun e.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



E acento ta awe riba otronan, bo partner matrimonial of grupo di personanan. No stens riba preferencia.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Concentra bo riba asuntonan del momento. Trata pa larga pasado sosega un poco i busca bo porvenir.

LIBRA
23 September — 22 October



Awe bo por tuma un poco mas libertad i ocupa bo cu cosnan cu mas tantu ta interesa bo.

SCORPIO
23 October — 22 November



No larga kestionnan of pleitonan na cas quita bo tino foi bo preocupacionnan na trabao. Esei por perhudica bo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Warda bo masha awe contra un sentencia mucho rapido di hende, pasobra bo inspiracion ta larga hopi di desca.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Por presenta sorpresanan riba terreno financiero cu bo no pone mas cuidao. Usa bo tino.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



E acento di awe ta cai riba bo i bo asuntonan personal. Bo mester tin pacenshi den cierto cosnan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Trata na reserva bo un poco awe. Larga otronan papia tambe un biaha i abo bai na scucha.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Manera bosonan ta mira bo no por hasi nada mas cu parti lensa..." 2. Y asina e prome concurso anual di belleza pa jovencita a termina.. e ganadora lo gosa entre bosonan di e popularidad cu su talento y su belleza ta merece. 3. „Y e jovencita di e segundo premio pa opta e anja cu ta bini pa e corona!"



PEPITA

1. „Lorenzo". 3. „Kiko bo kier?" „Nada. Mi tabata kier sa kiko bo tabata haci. querido". 4. „Grrr-rr".

